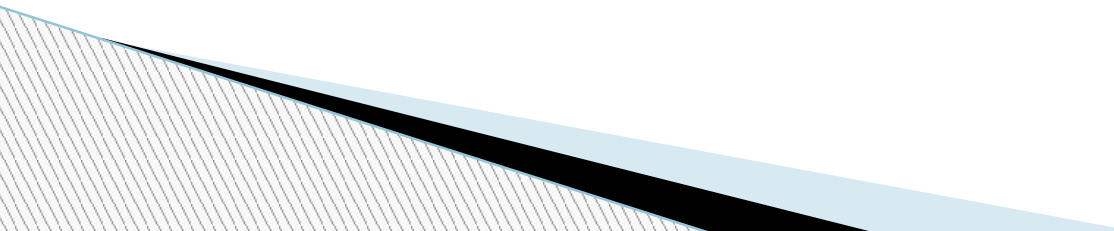


Основные тенденции современной британской литературы

Борисенко Ю.А.
зав. кафедрой перевода и прикладной лингвистики
(англ. и немецкий языки)
канд. филол. наук, доцент
15.10.20

Задачи семинара:

- Ознакомление российских преподавателей с качественной современной британской беллетристикой, а также с возможностями выразительных средств современного английского языка;
 - Формирование у участников широкой и объективной картины идей, ценностей и проблем, характерных для современного британского общества;
 - Передача комплексной информации о различных слоях современного английского общества, их исторической и социальной самоидентификации, о современной британской культуре в целом.
- 



Карен Хьюитт, преподаватель английской литературы на факультете непрерывного образования Оксфордского университета

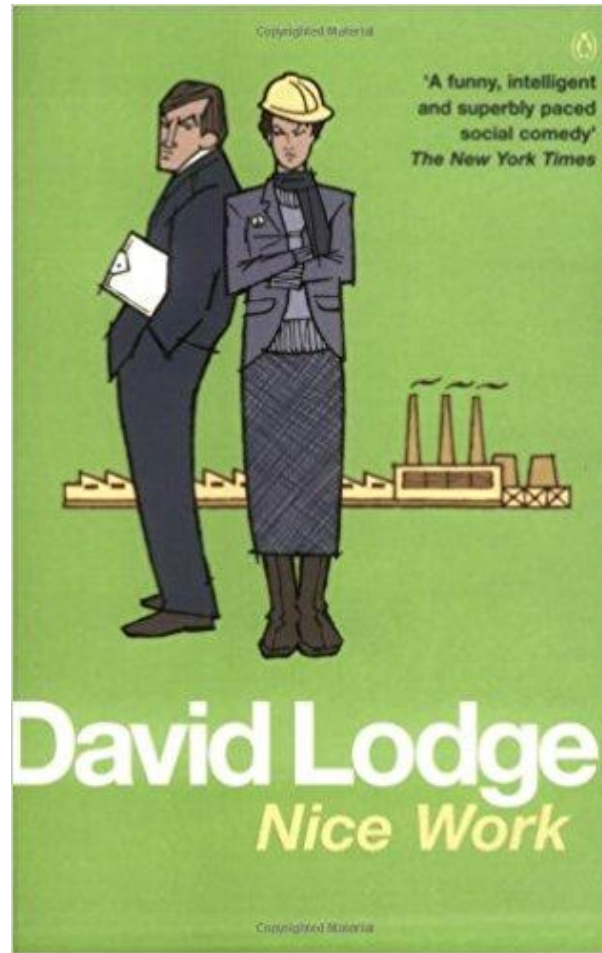


Б.М. Проскурнин, декан факультета современных иностранных языков и литератур Пермского университета

Основные тенденции современной британской литературы:

- 1. Классовые различия

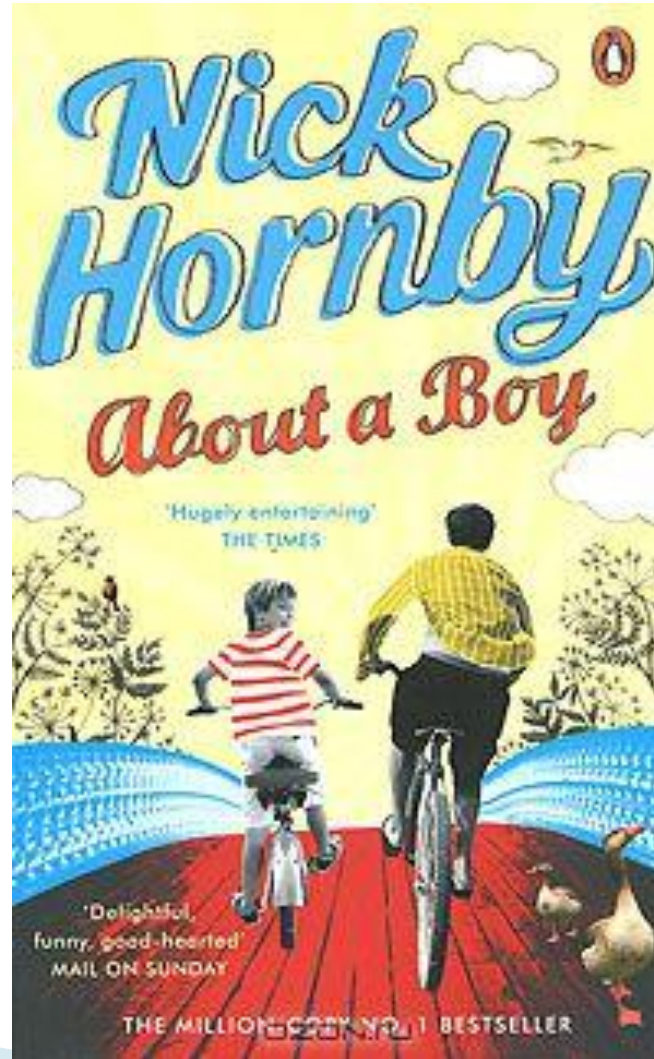
David Lodge, Nice Work **(1990)**



Основные тенденции современной британской литературы:

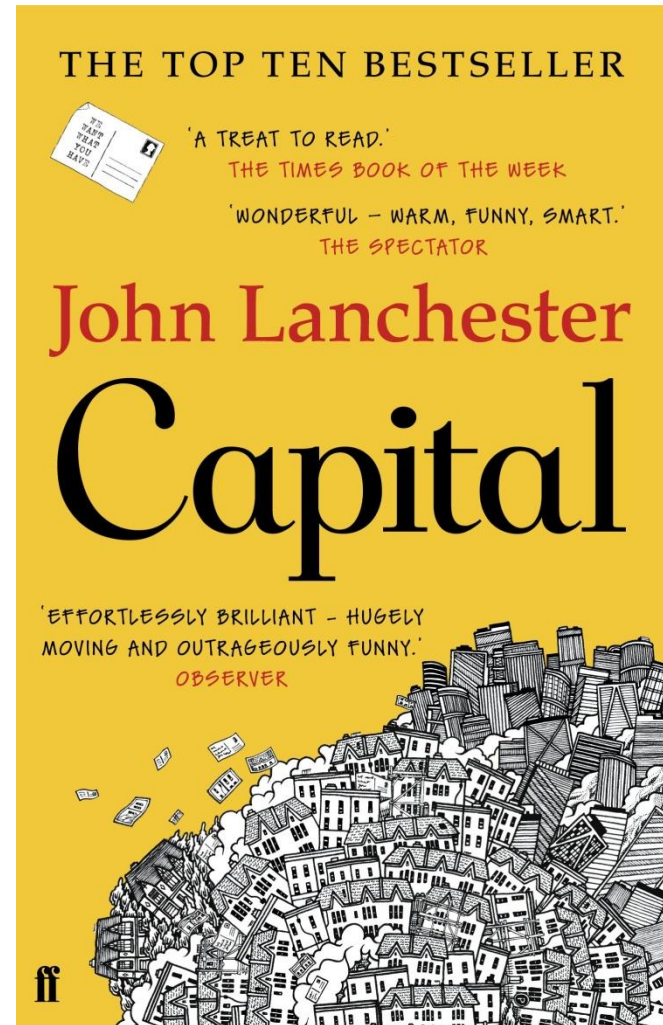
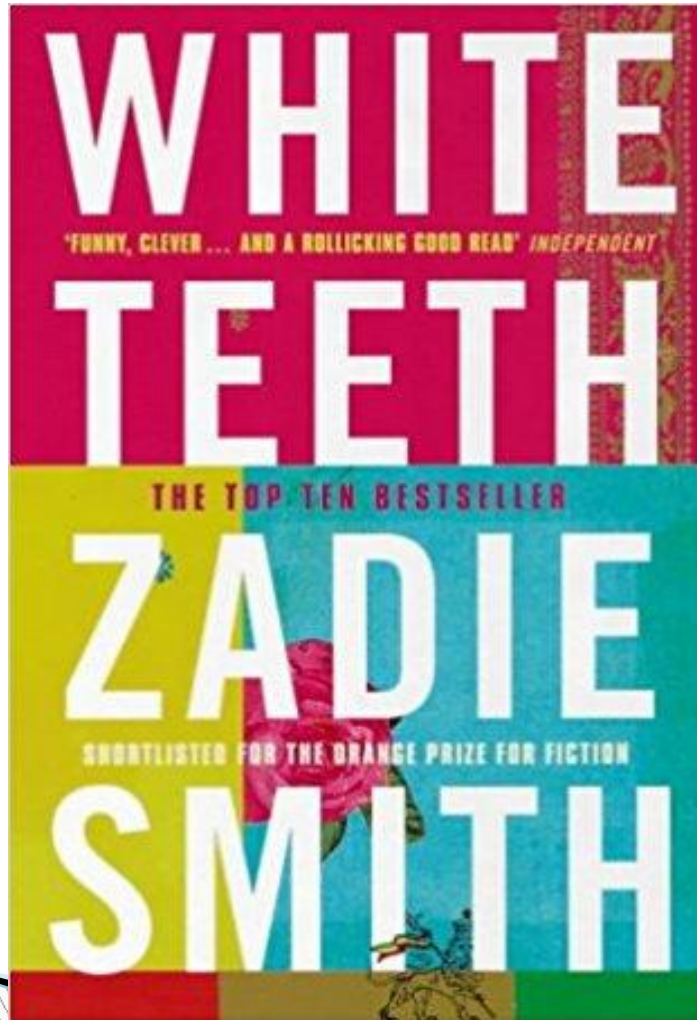
- ▣ 2. Мир урбанизированный и многонациональный

Nick Hornby, *About a Boy* (1998)

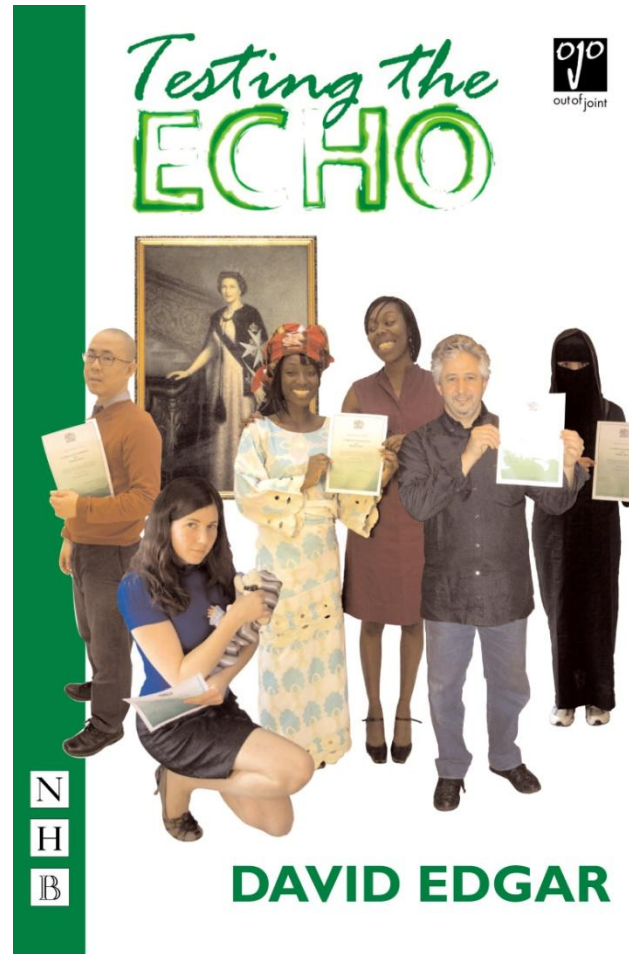


Zadie Smith, *White Teeth* (2000)

John Lanchester, *Capital* (2012)



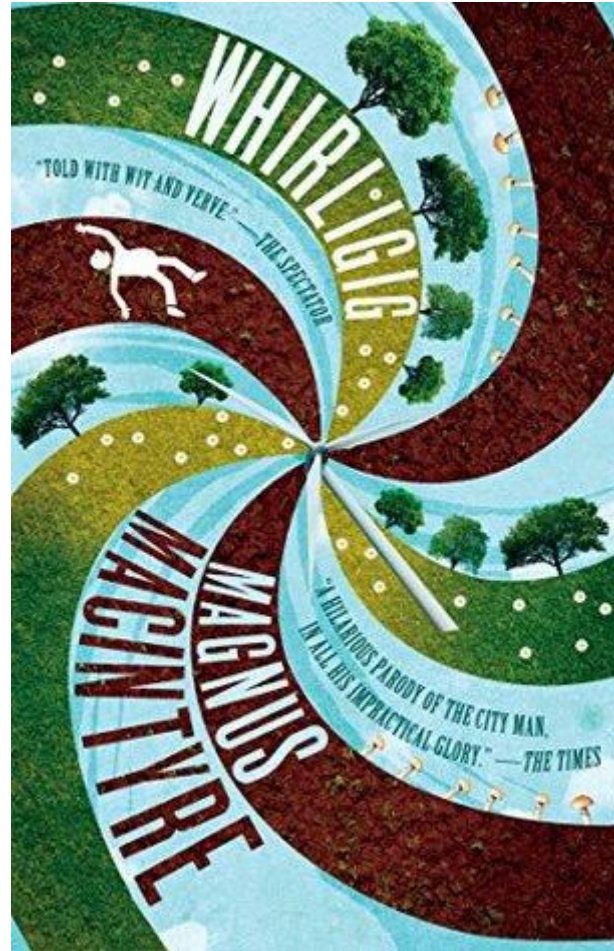
David Edgar, *Testing the Echo* (2008)



Основные тенденции современной британской литературы:

- 3. Интерес к теме природы и охраны окружающей среды

Magnus Macintyre, *Whirligig* (2013)



Основные тенденции современной британской литературы:

- 4. Ирония и сатира

Zadie Smith, *White Teeth*

- ▣ This has been the century of strangers, brown, yellow and white. This has been the century to the great immigrant experiment. It is only this late in the day that you can walk into a playground and find Isaac Leung by the fish pond, Danny Rahman in the football cage, Quang O'Rourke bouncing a basketball, and Irie Jones humming a tune. Children with first and last names on a direct collision course. Names that secrete with them mass exodus, cramped boats and planes, cold arrivals, medical checks. It is only this late in the day, and possibly only in Willesden, that you can find best friends Sita and Sharon, constantly mistaken for each other because Sita is white (her mother liked the name) and Sharon is Pakistani (her mother thought it best – less trouble).

Mike Bartlett, *King Charles III* (2014)

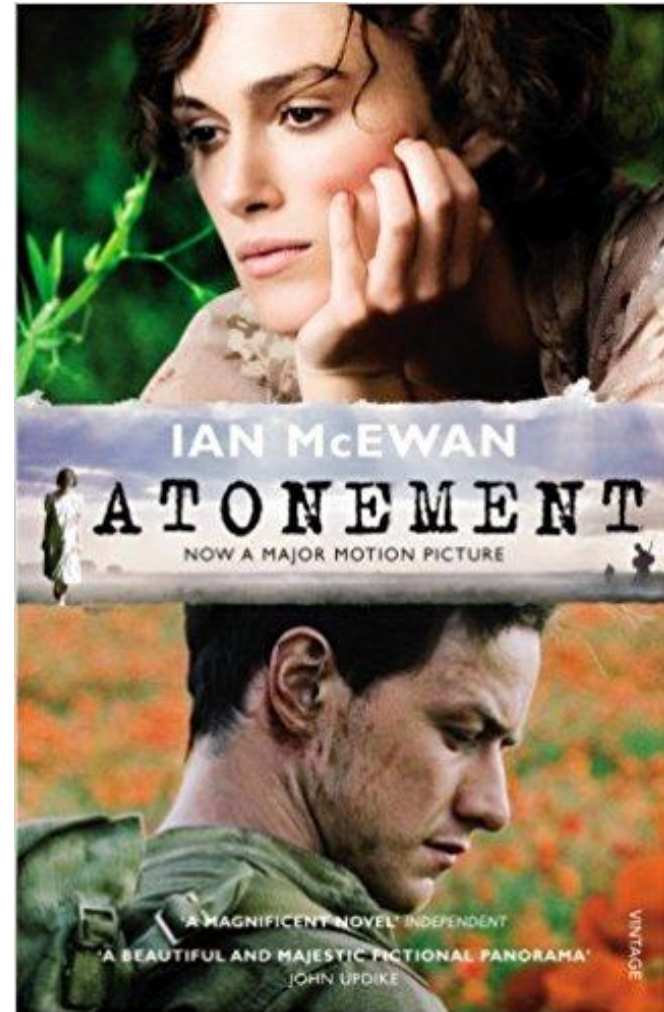
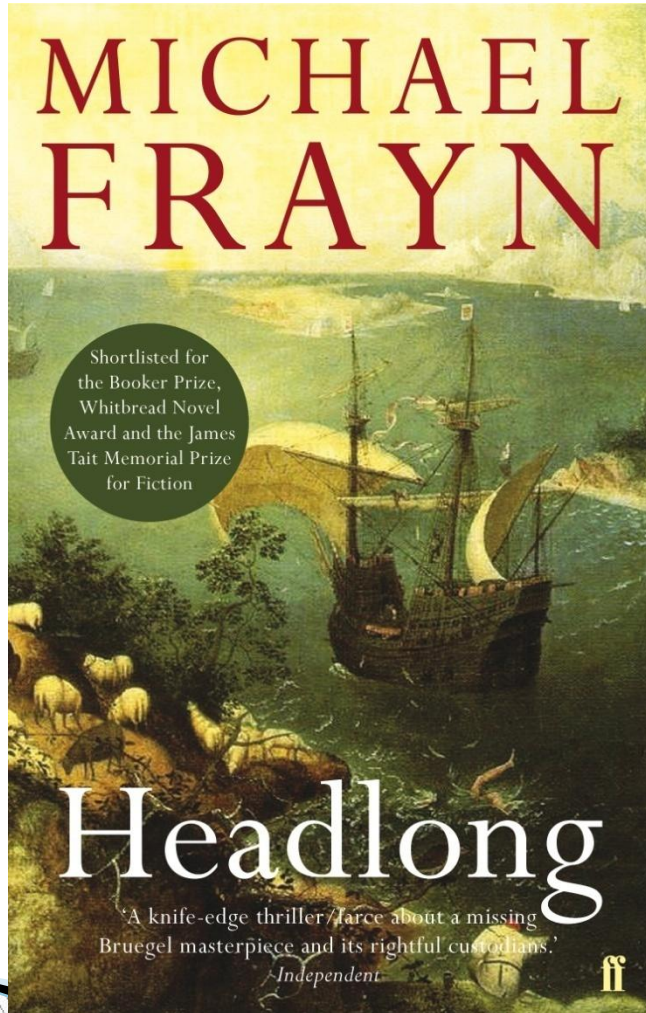


Основные тенденции современной британской литературы:

- ▣ 5. Тема искусства и роли художника

Michael Frayn, *Headlong* (1999)

Ian McEwan, *Atonement* (2001)

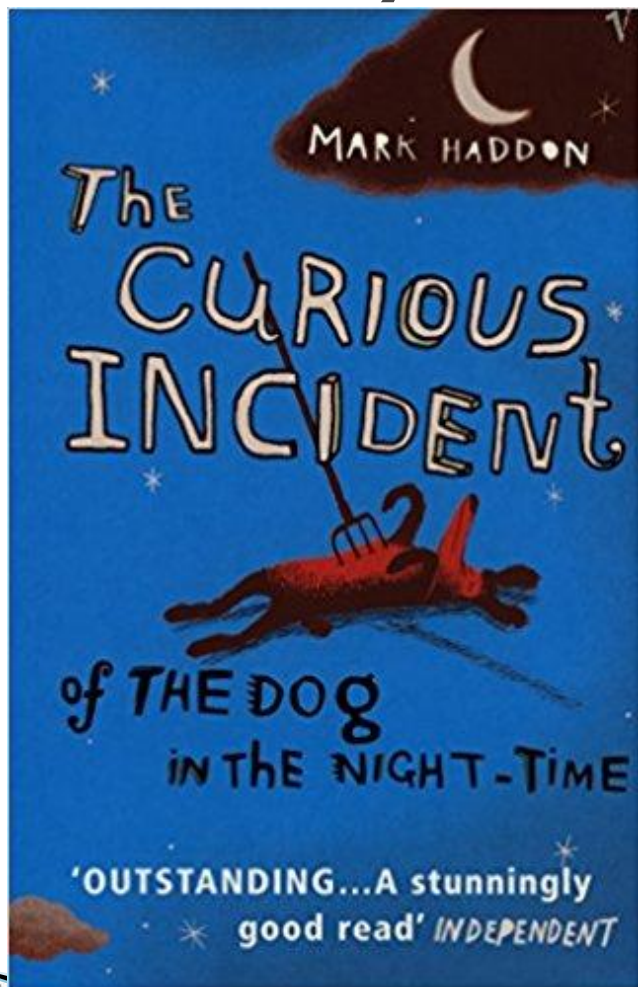


Основные тенденции современной британской литературы:

- 6. Ненадежный рассказчик

Mark Haddon, *The Curious Incident of the Dog in the Night-Time* (2003)

Emma Healey, *Elizabeth is Missing* (2014)



The Curious Incident...

- Оригинал: And you are not allowed to say 'I don't like you' unless that person has been horrible to you.
- Перевод: И еще нельзя говорить человеку: «Ты мне не нравишься» даже если он кажется тебе просто отвратительным.

The Curious Incident...

- Оригинал: I am seriously considering putting you in a home.
- Перевод: Я думаю, стоило бы засадить тебя дома.

Спасибо за внимание!

